|  |  |
| --- | --- |
| **بند جدول الأعمال: PL 3** | **الوثيقة C24/65-A** |
|  | **5 مايو 2024** |
|  | **الأصل: بالإنكليزية** |
|  |  |
| تقرير من الأمينة العامة | |
| استنتاجات الاجتماع الثالث للفريق الاستشاري لتقييس الاتصالات بشأن استخدام مصطلح "CHAIR" بدلاً من مصطلح "CHAIRMAN" في توصيات قطاع تقييس الاتصالات | |
| **الغرض**  تخطر هذه الوثيقة المجلس بنتائج الاجتماع الثالث للفريق الاستشاري لتقييس الاتصالات (TSAG) الذي عقد في الفترة 22‑26 يناير حيث يُشار على مدير مكتب تقييس الاتصالات (TSB) بالتماس تعليمات من المجلس بشأن استخدام مصطلح "chair" بدلاً من مصطلح "chairman" في التوصيات الجديدة أو المراجعة لقطاع تقييس الاتصالات.  **الإجراء المطلوب من المجلس**  يُدعى المجلس إلى **تكليف** مدير مكتب تقييس الاتصالات باستخدام مصطلح "chair" بدلاً من مصطلح "chairman" في التوصيات الجديدة أو المراجعة لقطاع تقييس الاتصالات.  **الصلة بالخطة الاستراتيجية**  لا توجد.  **الآثار المالية**  ضمن الميزانية المخصصة لفترة السنتين 2024-2025.  \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_  **المراجع**  *تقرير الاجتماع الثالث للفريق الاستشاري لتقييس الاتصالات (جنيف، 22-26 يناير 2024):* [*ITU-T TSAG Report 4*](https://www.itu.int/md/T22-TSAG-R-0004/en)*؛* *قرار المجلس في دورته لعام 2023 بشأن إلغاء المقرر 500 (الوثيقة* [*C23/112*](https://www.itu.int/md/S23-CL-C-0112/en)*)* | |

**مقتطف من تقرير الاجتماع الثالث للفريق الاستشاري لتقييس الاتصالات   
(**[**ITU-T TSAG Report 4**](https://www.itu.int/md/T22-TSAG-R-0004/en)**)**

|  |  |
| --- | --- |
| [...] |  |
| 4.1.21 | فيما يتعلق بمشروع مراجعة التوصية A.8[**RG-WM-2**]، قرر الفريق الاستشاري ما يلي:   أ ) الإشارة على مدير مكتب تقييس الاتصالات بالتماس تعليمات من مجلس الاتحاد في دورته المقبلة بشأن استخدام مصطلح "chair" بدلاً من مصطلح "chairman" في التوصيات الجديدة أو المراجعة.  ب) الموافقة على التوصية المراجعة **ITU-T A.8** *"عملية الموافقة البديلة بالنسبة للتوصيات الجديدة والمراجعة لقطاع تقييس الاتصالات"* ([TD450R2](https://www.itu.int/md/T22-TSAG-240122-TD-GEN-0450/en)).  ج) الالتماس من مكتب تقييس الاتصالات أن يقوم بنشر مسبق للتوصية ITU-T A.8 (بالصيغة الواردة في الوثيقة [TD450](https://www.itu.int/md/T22-TSAG-240122-TD-GEN-0450/en))، ولكن انتظار تعليمات مجلس الاتحاد قبل الشروع في النشر النهائي.  **الملاحظة 1** - تستخدم الوثيقة [TD450R2](https://www.itu.int/md/T22-TSAG-240122-TD-GEN-0450/en) مصطلح "chairman".  **الملاحظة 2** - الإجراء أ ) ذو صلة أيضاً بالنصوص الأخرى المقترح تحديدها في هذا الاجتماع، وهي مشاريع التوصيات ITU‑T A.7 وITU-T A.18 (A.JCA سابقاً) وITU-T A.24.  **الملاحظة 3** - قرر الاجتماع الاستعاضة عن المصطلحين "chair" و"chairman" بالمصطلح "chairman/chair" في نصوص التوصيات A.7 وA.24 وA.18 (A.JCA سابقاً) قيد التشاور في إطار عملية الموافقة التقليدية. وستنفَّذ التعليمات التي سيتلقاها الفريق الاستشاري من مجلس الاتحاد في دورته المقبلة قبل النشر النهائي. |
| 5.1.21 | قرر الفريق الاستشاري ما يلي: **[RG-WM-4]**  [...]  ب) تحديد التوصية الجديدة **ITU-T** **A.24** "*التعاون وتبادل المعلومات مع المنظمات الأخرى*" ([TD470R1](https://www.itu.int/md/meetingdoc.asp?lang=en&parent=T22-TSAG-240122-TD-GEN-0470)). (انظر الإجراء أ) في الفقرة 4.1.21.) |
| 6.1.21 | حدد الفريق الاستشاري مشروع التوصية المراجعة **ITU-T A.7** "*الأفرقة المتخصصة: إنشاء الأفرقة المتخصصة وإجراءات عملها*" ([TD453](https://www.itu.int/md/meetingdoc.asp?lang=en&parent=T22-TSAG-240122-TD-GEN-0453)). **[RG-WM-3]** (انظر الإجراء أ ) في الفقرة 4.1.21.) |
| 7.1.21 | حدد الفريق الاستشاري مشروع التوصية الجديدة **ITU-T A.18** (**A.JCA** **سابقاً**) ([TD467R1](https://www.itu.int/md/meetingdoc.asp?lang=en&parent=T22-TSAG-240122-TD-GEN-0467)). **[RG-WM-5]** (انظر الإجراء أ ) في الفقرة 4.1.21.) |
| [...] |  |
| 8.1.21 | أدلى الاتحاد الروسي ببيان فيما يتعلق باستخدام المصطلح "chairman/chair":  *يسترعي الاتحاد الروسي انتباه الفريق الاستشاري لتقييس الاتصالات إلى قرار الجمعية العالمية لتقييس الاتصالات (القرار ‎1 ‏بشأن النظام الداخلي لقطاع تقييس الاتصالات) الذي ينص على أنه "في حالة وجود تعارض، فإن أحكام الدستور والاتفاقية ولوائح الاتصالات الدولية والقواعد العامة لمؤتمرات الاتحاد وجمعياته واجتماعاته تسود (بهذا الترتيب) على هذا القرار").‎*  *ويرى الاتحاد الروسي أيضاً أنه لا يوجد مقرر رسمي لمجلس الاتحاد ولا أي وثائق أخرى ملزِمة للدول الأعضاء تحدد أن من الضروري استخدام مصطلح جديد (chair) نتيجة إلغاء مقرر المجلس ‎500. ‏ودليل الاتحاد لأسلوب الكتابة باللغة الإنكليزية هو أداة داعمة وينبغي ألا تُعتبر مبرراً للاستعاضة عن المصطلحات. ولا يناقش الاتحاد الروسي جوانب المساواة بين الجنسين في هذه المصطلحات، ولكنه يدعو إلى أن يكون تطبيقها في جميع وثائق الاتحاد، بما في ذلك قطاع تقييس الاتصالات، متسقاً مع مصطلحات صكوك الاتحاد الأساسية (الاتفاقية والدستور). ويجب أن تتم أي تغييرات في نص الاتفاقية والدستور عن طريق مؤتمر المندوبين المفوضين. وتتعارض أي قرارات أخرى مع الاتفاقية والدستور وتشكل سابقة خطيرة لانتهاك المبادئ الأساسية للاتحاد‎.* |
| [...] |  |

# 23 ما يستجد من أعمال

|  |  |
| --- | --- |
| 1.23 | أدلى الاتحاد الروسي ببيان لتلخيص جميع شواغله والمناقشات الرسمية وغير الرسمية خلال هذا الاجتماع للفريق الاستشاري لتقييس الاتصالات فيما يتعلق باستخدام مصطلحي "Chair/Vice-chair" بدلاً من مصطلحي "Chairman/Vice-chairman" على النحو التالي:  *يعترض الاتحاد الروسي على الاستخدام غير المبرر لمصطلحي "Chair" و"Vice-chair" في وثائق قطاع تقييس الاتصالات أثناء اجتماع الفريق الاستشاري لتقييس الاتصالات (‎TSAG) ‏وهو ما لا يتوافق في رأينا مع أساليب العمل وأحكام اتفاقية الاتحاد ودستوره.*  *ولا يرى الاتحاد الروسي أن من المشروع استخدام إلغاء مقرر المجلس ‎500 (دورة ‏المجلس لعام ‎2000) (‏الوثيقة ‎C23/3) والمحتويات ذات الصلة للمحاضر الموجزة للجلسة العامة السابعة والأخيرة لاجتماع مجلس الاتحاد (الوثيقة ‎C23/112) ‏لتعديل دليل الاتحاد لأسلوب الكتابة باللغة الإنكليزية والاستعاضة لاحقاً عن مصطلحي "Chairman/Vice-chairman" بمصطلحي "Chair/Vice-chair" في وثائق الاتحاد.*  *إن مصطلحات "Chairman/Chairmen" و"Vice-Chairman/Vice-Chairmen" مستخدمة في دستور الاتحاد في المادة 3 وفي اتفاقية الاتحاد في المواد 2 و4 و6 و8 و9 و10 و11A و13 و14A و15 و16 و17A و20 و31، وكذلك في قرارات مؤتمرات المندوبين المفوضين.*  *وفي هذا الصدد، يرى الاتحاد الروسي أن تطبيق أمانة مكتب تقييس الاتصالات للدليل المذكور أعلاه على كل من وثائق العمل (‎الوثائق المؤقتة) ‏ووثائق قطاع تقييس الاتصالات المعتمدة وكذلك الممارسة المتمثلة في استخدام هذا الدليل كأداة لإعداد وثائق قطاع تقييس الاتصالات كمبرر لشرعية تحديث المصطلحات المذكورة آنفاً، يؤدي إلى تناقض مع أحكام دستور الاتحاد واتفاقيته.*  *ويؤكد الاتحاد الروسي مجدداً أن أي تغييرات لا تقبلها جميع الدول الأعضاء في الاتحاد وتتعارض مع دستور الاتحاد واتفاقيته، ومع قرارات مؤتمرات المندوبين المفوضين، تعتبر غير مقبولة وتقوض شرعية الوثائق التي تطبق فيها، وتعرض للخطر إمكانية تطبيقها في أنشطة الاتحاد. ويجب أن تبقى جميع النصوص الحالية والمراجعة بدون تغيير فيما يتعلق بالاستخدام الكتابي لمصطلحي "Chairman/Vice-chairman" وفقاً لأحكام دستور الاتحاد واتفاقيته إلى أن يتخذ قرار بهذا الشأن على النحو المحدد.* |

ــــــــــــــــــــــــــــــــــــــــــــــــــــــــــــــــــــــــــــــــــــــــــــــــ